



Evo Morales

## Evo Morales denuncia conspiración en el Ministerio del Exterior de Bolivia

—por los servicios de cable de El Reportero

El presidente Evo Morales denunció actos de conspiración y entrega de documentos confidenciales a Estados Unidos por parte de trabajadores del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bolivia.

En un acto de toma de poder de nuevos viceministros, el presidente dijo que tiene pruebas de que personal de la institución violó el secreto de Estado y dio información secreta a la Embajada de EE.UU.

Morales dijo que no podía entender cómo los trabajadores de la Cancillería podían traicionar a su país y dijo que la divulgación de los documentos no era gratis.

## Colombia rechaza informe de Nicaragua ante la ONU sobre plataforma continental

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Co-

Ver BREVES LATINOS página 7

## Evo Morales denounces acts of conspiracy in Bolivian Foreign Ministry

—by the El Reportero wire services

President Evo Morales denounced acts of conspiracy and delivery of confidential documents to the United States by workers of Bolivia's foreign ministry.

In an act of possession of new deputy ministers, the president said they have evidence that institution staff violated state secrecy and gave secret information to the U.S. Embassy.

In an inauguration ceremony of new deputy ministers, the president said to have evidence that the institution staff has been violating state secrecy and giving secret information to the U.S. Embassy.

Morales said he could not understand how Foreign Ministry workers could betray their country and said that the release of documents was not free.

## Colombia Rejects Nicaraguan report to UN about continental shelf

See LATIN BRIEFS page 3

# Ex terrorista: Al-Qaeda en Siria está recibiendo instrucciones de la CIA

“Están dando una guerra en Siria a nombre de EE.UU.”

—Paul Joseph Watson

El ex miembro de Al-Qaeda, Sheikh Nabil Naiim ha publicado un impresionante testimonio en video en el que afirma que el líder de Jabhat Al-Nusra, la principal fuerza de combate de Siria que intenta derrocar al presidente Bashar Al-Assad, es un agente de la CIA.

Sheikh Nabil Naiim, considerado como el líder histórico del movimiento yihadista islámico en Egipto, dirigió el campo de entrenamiento de Al-Qaeda Safwa donde conoció a Osama Bin Laden. Naiim luego se trasladó a Sudán con el líder de Al-Qaeda, Ayman al-Zawahiri y fue reconocido oficialmente como miembro de Al-Qaeda.

Después de haber estado directamente involucrado en el asesinato del presidente egipcio Anwar Al-Sadat, Naiim fue encarcelado tras

Ver AL-QAEDA página 3

## Ex-terrorist: Al-Qaeda in Syria is being led by CIA

“You are fighting the war in Syria on America's behalf”

—Paul Joseph Watson

Former Al-Qaeda mem-

ber Sheikh Nabil Naiim has released astounding video testimony in which he asserts that the leader of Jabhat Al-Nusra, the primary fighting force in Syria attempting to topple President Bashar Al-Assad, is a CIA operative.

Sheikh Nabil Naiim, considered to be the historical leader of the Is-

lamic Jihadist movement in Egypt, led the Safwa Al-Qaeda training camp where he met Osama Bin Laden. Naiim then moved to Sudan with Al-Qaeda leader Ayman al-Zawahiri and was officially recognized as an Al-Qaeda member.

Having been directly involved in the assassination of Egyptian president Anwar Al-Sadat, Naiim was imprisoned after an attempt to assassinate Hosni Mubarak and only released after Mubarak's regime collapsed. Naiim subsequently abandoned violence and is now outing his former comrades as being on the CIA payroll.

“I personally believe that the leader of the Nusra Army (Mohammed al-Jawlani), who declared his support for Ayman Al-Zawahiri, is a CIA operative in the Al Nusra,” states Sheikh Naiim.

Naiim also identified Al-Qaeda leader Ayman al-Zawahiri as a US double agent.

“What is Zawahiri going to give you? Scud missiles? He owns nothing and he's constantly on the move. All he owns is the recording that he releases every 6 months. But these however are his orders from the Americans,” states Naiim.

Speaking of being “fooled by an American plot,” Naiim states that “the US has been allowing us (Al-Qaeda) to fight in Afghanistan for 18 years and have funded and supported us,” adding that members of the militant group were being manipulated.

He then turns his attention to Al-Nusra terrorists fighting to topple Assad in Syria, warning them, “You are fighting the war in Syria on America's behalf” and that eventually they will “be called terrorists and you will be killed or put in prison just like what happened to us after Afghanistan.”

“These leaders are manipulating you, you will find

See AL-QAEDA page 3



Una march en California a favor de la legalización de todos los indocumentados en EE.UU.  
A march in California in support of the legalization of all undocumented immigrants in the U.S.

## El precio de la reforma a la inmigración es bien alto

por David Bacon, Rosalinda Guillen y Mark Day  
New America Media

Mientras el Senado se prepara para votar sobre una reforma migratoria integral, es importante recordar que los trabajadores y los inmigrantes nunca han hecho progresos significativos en la obtención de los derechos civiles y humanos en Estados Unidos sin una pelea. Lo mismo es cierto hoy en día.

Ningún partido político o la Banda de los Ocho pu-

ede otorgar derechos a los inmigrantes indocumentados que sólo se puede ganar a través de un movimiento social organizado. El presidente Barack Obama no hubiera emitido una orden ejecutiva para diferir las deportaciones de estudiantes indocumentados si no hubiera habido jóvenes valientes que lucharon contra las deportaciones, organizando protestas, y proponiendo su propia reforma

Ver INMIGRACIÓN página 6

## The price of immigration reform is steep

—by David Bacon, Rosalinda Guillen and Mark Day  
New America Media

As the Senate prepares to vote on comprehensive immigration reform, it's important to remember that workers and immigrants have never made significant progress in gaining civil and human rights in the United States without a fight.

The same is true today.

No political party or Gang of Eight can bestow upon undocumented immigrants rights that can only be won through an organized social movement. President Barack Obama would not have issued an executive order to defer the deportations of undocument-

See IMMIGRATION page 3

## Sane el estómago con estos cinco superalimentos

—por Jonathan Benson

La mejor manera de evitar los resfriados, la gripe, y otras enfermedades virales de este invierno no es salir y conseguir más vacunas y medicamentos que se venden sin receta. Su sistema inmunológico está totalmente equipado para impedir naturalmente estas enfermedades, siempre y cuando le dé los nutrientes que necesita para

mantener la homeostasis. Aquí presentamos cinco maneras de fortalecer su sistema inmunológico naturalmente, simplemente el elegir bien sus alimentos:

1) **Ajo.** Este poderoso miembro de la familia de la cebolla aparece con frecuencia en las listas de alimentos y hierbas que promueven la salud y previenen enfermedades, y con razón. El alto contenido de alicina en el ajo es en gran parte respon-

sable de sus efectos para combatir enfermedades, ya que este compuesto antioxidante de gran alcance neutraliza los radicales libres y calma la inflamación causante de la enfermedad. En general, el ajo ha sido utilizado durante miles de años para prevenir y tratar las vías respiratorias, infecciones bacterianas, fúngicas, virales y parasitarias.

Ver SALUD página 3

## Heal the gut with these five superfoods

—by Derek Henry

In a world where digestive problems run amok, it's little wonder that people are desperately looking for remedies that will help fix their gut issues. Although it is not simple, these five superfoods can help clean up the 'internal trash', balance your bacteria, and heal any damage that has been done, so you can get your gut back to normal.

G a r l i c

Garlic is an amazing superfood that can dramatically alter your inner ecology with its antibacterial, antiviral, and antifungal properties. Quite simply, it helps safely remove all those little critters that are destroying your digestive system.

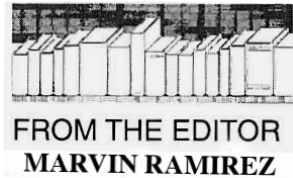
In fact, Washington State University has confirmed that garlic is far more effective than pharmaceutical antibiotics in fighting a

See HEALTH page 6



## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



## “11 millones de inmigrantes ‘ilegales’ están amenazando nuestra seguridad nacional

Me preguntaron si apoyaba la amnistía

Recibí un correo electrónico que en la primera línea me preguntaba: ¿Usted apoya la amnistía?

El correo electrónico contenía una declaración que realmente tocó mi inteligencia.

“El proyecto de ley de inmigración ‘La ‘Banda de los Ocho’”, S. 744, tiene el potencial de literalmente transformar Estados Unidos. Con este engañoso plan de amnistía sería posible casi al instante legalizar 11 millones (o más) inmigrantes ilegales, que amenazan nuestra seguridad nacional, nuestra economía y nuestra forma de vida”.

¿En serio? Me dije a mí mismo. ¿No sabía! ¿Cómo puede ser posible?

Conozco a muchas personas indocumentadas que no podrían ser ni han sido un peligro para nuestra seguridad.

Han estado viviendo aquí por muchos años, décadas, en las sombras. Estar en las sombras significa que no pueden conseguir explotados por el FMI a través del IRS, una corporación privada. Al estar en las sombras no pueden crear empresas.

Sin embargo, si son legalizados, serán capaces de empezar a invertir su dinero ganado con trabajo duro en EE.UU., si sintieran que éste es su hogar seguro.

No seguir pensando, “voy a ser deportados en cualquier momento, así que voy a enviar mi dinero”.

Los que han estado aquí durante décadas en las sombras, ¿cómo van a ser un peligro y una amenaza para EE.UU. y su forma de vida ahora al convertirse en residentes legales?

Si reciben estatus legal, supongo que comenzarán a pensar en EE.UU. como su nuevo hogar permanente. Probablemente van a votar por los republicanos, ya que su cultura tiende a ser conservadora: Dios, valores familiares y trabajo duro. Los republicanos creen que se convertirán en demócratas y perjudicarán el poder de votación republicano.

¿De dónde sacan la idea de que van a ser una amenaza para nuestra seguridad nacional si son legalizados? Todo aquel que cree eso está mal.

Ver EDITORIAL página 6

## “11 million ‘illegal’ immigrants are threatening our national security and way of life”

I was asked if I support Amnesty

I received an email with the first line asking me: Do you support Amnesty?

The email contained a statement that really touched my intelligence.

“The ‘Gang of Eight’ immigration bill, S. 744, has the potential to transform America, literally. This thinly veiled amnesty plan would almost instantly legalize 11 million (or more) illegal immigrants, threatening our national security, our economy and our way of life.”

Really? I said to myself. I didn’t know that! How can that be?

I know many undocumented people who would

not be and have been a danger to our security.

They have been living here for many years, decades, in the shadows. Being in the shadows means that they cannot get exploited by the IMF via the IRS, a private corporation. Being in the shadows they cannot build businesses.

However, if they get legalized, they will be able to start investing their hard-earned money in the U.S. - if they felt this will be their secured home.

No more thinking “I am going to be deported at any time, so I am going to send my money away.”

Those who have been already here for decades - in the shadows - how are they going to be a danger and a threat to the U.S. and your way of life now by becoming lawful residents upon becoming lawful residents?

If they are legalized, I assume they will start thinking about the U.S. as their new, permanent home. They will probably vote Republican, given that their culture tend to be conservative: God, family values, and hard work. Republicans think the will become democrats, and will delude the Republican vote power.

Where do you get the idea that they will be a threat to our national security if they are legalized? Whoever believes that, is wrong. Remember that the reason most of the undocumented are here is because the elite wants them to be slaves here, and make Mexico economically dependent.

See EDITORIAL page 7

## El enemigo de la libertad Lindsey Graham dice que apoyaría censurar el correo en nombre de la seguridad nacional

—por Ethan A. Huff

Si todavía queda una duda en su mente sobre el hecho de que el gobierno federal actual ha sido completamente invadido por sociópatas, que odian la libertad y son enemigos de la Constitución de EE.UU., algunas declaraciones absurdas realizadas recientemente por el senador de Carolina del Sur (y en toda regla el traidor norteamericano) Lindsey Graham, un republicano, debe quitar toda duda.

Cuando se le preguntó recientemente acerca de la revelación de los enormes y terriblemente ilegales programas de espionaje y vigilancia de la Agencia de Seguridad Nacional (NSA), que implicó el seguimiento de las actividades en línea de estadounidenses inocentes sin una orden judicial, Graham expresó su total aprobación a la iniciativa. También fue más allá, indicando que apoyaría in-terceptar y censurar el correo postal si se considera necesario para fines de “seguridad nacional”.

“En la Segunda Guerra Mundial, la mentalidad del público era que toda nuestra forma de vida estaba en peligro”, dijo un desquiciado Graham a los periodistas. “Cuando se escribía una carta en el extranjero, se censuraba. Cuando se escribía una respuesta del campo de batalla a casa, miraban lo que estaba en la carta para asegurarse

de que no se pasaban datos al enemigo. Si pensara que censurar el correo es necesario, lo sugeriría, pero no creo que lo sea”.

Bueno, ¡uf! Gracias a Dios que el senador Graham no considerada adecuado actualmente tener matones del gobierno rasgando nuestro correo para abrirlo y leer nuestras cartas privadas sin causa probable o una orden judicial, en violación directa de la Constitución. Pero el hecho de que pudiera aprobar dicha actividad ilegal en el futuro muestra la amenaza que representa este enemigo interno a la libertad norteamericana.

**Lindsey Graham, el tipo de enemigo interno del que nos advirtieron los Padres Fundadores**

Nada de esto realmente sorprende, dado el historial del senador Graham para destruir la Constitución cada vez que puede - por la seguridad, por supuesto. En cuanto a las valientes y altamente patrióticas actividades de denuncia de irregularidades del ex con- cedor de la NSA y contratista de la CIA Edward Snowden, por ejemplo, el senador Graham sugirió que se siguiera a este patriota norteamericano “hasta los confines de la tierra para llevarlo ante la justicia”.

El único “delito” de Snowden, por supuesto, fue exponer un programa de vigilancia masivo en línea que hace que las actividades de las escuchas telefónicas del Acta Patriótica de George

Bush parezcan un juego de niños. El verdadero traidor y enemigo en este caso no es otro que el senador Graham, quien debe ser destituido inmediatamente de su cargo y juzgado por traición por descaradamente violar el juramento de su cargo, por no hablar de los otros muchos traidores en el Congreso que están pidiendo que Snowden sea procesados en lugar de alabarlos como el héroe que realmente es.

“Entiendo que se me hará sufrir por mis acciones”, escribió Snowden en una nota que acompañó la entrega de documentos que demuestran que la NSA está en el proceso de construcción de una avanzada máquina de espionaje global. “(Pero) me daré por satisfecho si la legislación de la federación sobre secretos, perdón desigual e irresistibles poderes ejecutivos que gobiernan el mundo que amo son revelados incluso por un instante”.

En vez de apoyar a Snowden, el senador Graham y otros lo han demonizado, dejando al descubierto lo que realmente apoyan: los poderes globalistas en lugar de a nosotros, el pueblo estadounidense. Por lo tanto, es hora de que el senador Graham se vaya, junto con Obama, el senador republicano John McCain, la senadora demócrata Diane Feinstein, el presidente republicano de la

Ver COLUMNA página 7

## Enemy of freedom Lindsey Graham says he would support censoring mail for ‘national security’ purposes

—by Ethan A. Huff

If there is any remaining doubt in your mind about the fact that the federal government today has been completely overrun by sociopathic, freedom-hating enemies of the U.S. Constitution, some recent absurd statements made by South Carolina Senator (and full-fledged American traitor) Lindsey Graham, a Republican, should put all such doubt to rest.

When questioned recently about the unveiling of the massive and insanely illegal National Security Agency (NSA) spying and surveillance program, which involved tracking the online activities of innocent Americans without warrant, Graham expressed his full approval for the initiative. He also went a step further, indicating that he would also support intercepting and censoring postal mail as well if it was deemed necessary for “national security” purposes.

“In World War II, the mentality of the public was that our whole way of life was at risk, we’re all in,” said a deranged Graham to reporters. “When you wrote a letter overseas, it got censored. When a letter was written back from the battlefield to home, they looked at what was in the letter to make sure they were not tipping off the enemy. If I thought censoring the mail was necessary, I would sug-

gest it, but I don’t think it is.”

Well, phew! Thank goodness Sen. Graham does not currently see fit to have government thugs rip open our mail and read our private letters without probable cause or a warrant, in direct violation of the Constitution. But the fact that he could approve of such illegal activity in the future shows just how much of a threat this domestic enemy is to American freedom.

**Lindsey Graham, the type of domestic enemy our Founding Fathers warned us about**

None of this is all that surprising really, given Sen. Graham’s extensive track record of trashing the Constitution every chance he gets - for your safety and security, of course. Concerning the brave and highly-patriotic whistleblowing activities of former NSA insider and CIA contractor Edward Snowden, for instance, Sen. Graham made the suggestion that this American patriot be followed “to the ends of the earth to bring him to justice.”

Snowden’s only “crime,” of course, was exposing a massive online surveillance program that makes the wiretapping activities of George Bush’s Patriot Act look like mere child’s play. The real traitor and enemy in this case is none other than Sen. Graham, who should be immediately pulled from office and tried for treason

for blatantly violating his oath of office, not to mention the many other traitors in Congress that are calling for Snowden to be prosecuted rather than hailing him as the hero he truly is.

“I understand that I will be made to suffer for my actions,” wrote Snowden in a note accompanying the release of documents showing that the NSA is in the process of building an advanced, global spying machine. “(But) I will be satisfied if the federation of secret law, unequal pardon and irresistible executive powers that rule the world that I love are revealed even for an instant.”

Rather than back Snowden, Sen. Graham and others have viciously demonized him, exposing who they truly side with: The globalist powers rather than us, the American people. Thus, it is time for Sen. Graham to go, along with Obama, Republican Senator John McCain, Democratic Sen. Diane Feinstein, Republican Speaker of the House John Boehner, Republican Senator John Thune, and the many others in Congress from both sides of the aisle who have betrayed both their oaths of office and the people for whom they were enlisted to serve.

“[Lindsey Graham] is a traitor to these United States just as surely as a sworn member of al Qaeda

See COLUMN page 7

El periódico bilingüe **El Reportero** Since 1991  
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Del 26 de junio al 3 de julio de 2013

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
California Hispanic Publishers Group



**AL-QAEDA de la página 1**

un intento de asesinar a Hosni Mubarak y solamente fue liberado después de que el régimen de Mubarak se derrumbara. Posteriormente, Naim abandonó la violencia y ahora revela que sus ex compañeros están en la nómina de la CIA.

“Personalmente creo que el líder del Ejército Nusra (Mohammed al-Jawlani), quien declaró su apoyo a Ayman Al-Zawahiri, es un agente de la CIA en el Al Nusra”, afirma Sheikh Naim.

Naim también identificó al líder de Al-Qaeda, Ayman al-Zawahiri como doble agente de EE.UU.

“¿Qué le va a dar Zawahiri? ¿Misiles Scud? Él no tiene nada y está en constante movimiento. Lo único que posee es la grabación que se publica cada 6 meses. Pero éstas son sin embargo sus órdenes de los estadounidenses”, afirma Naim.

Hablando sobre ser “engañado por un complot estadounidense”, Naim afirma que “EE.UU. ha estado permitiendo que nosotros (Al-Qaeda) luchemos en Afganistán durante 18 años y nos han financiado y apoyado”, y agregó que los miembros del grupo militante estaban siendo manipulado.

Entonces vuelve su atención a los terroristas de Al-Nusra que luchan para derrocar a Assad en Siria, advirtiéndoles: “Ustedes están librando una guerra en Siria a nombre de Estados Unidos” y que con el tiempo van a “ser llamados terroristas y serán

asesinados o encarcelados al igual que lo que nos pasó después de Afganistán”.

“Estos líderes lo están manipulando, usted estará muriendo y los estadounidenses, cumpliendo sus propias metas, no las suyas”, añade Naim.

La afirmación de que Naim Jabhat Al-Nusra está siendo dirigido por la CIA demolería las afirmaciones de la Casa Blanca y otras potencias de la OTAN de que hay una distinción entre el frente Al-Nusra, que mató a las tropas estadounidenses en Irak, y los rebeldes del Ejército por la Libertad de Siria (FSA).

El líder de Jabhat Al-Nusra, Mohammed al-Jawlani, juró lealtad al líder de Al-Qaeda, Ayman al-Zawahiri en abril. Inmediatamente después de que el Departamento de Estado declarara a Jabhat Al-Nusra una organización terrorista, 29 distintos trajes de rebeldes de la FSA prometieron lealtad al grupo Al-Qaeda.

Además, un alto general del FSA dijo recientemente a Al-Jazeera que la FSA está cooperando con Al-Nusra.

La administración Obama anunció recientemente que enviaría armas pesadas a los rebeldes sirios, aunque la CIA ha estado ayudando a las transferencias de armas de otros países del Golfo al menos desde el comienzo del año pasado, según el New York Times.

Hay varios claros indicios de que los rebeldes sirios se han fusionado con los terroristas de Al-Qaeda en Siria.

operating with Al-Nusra.

The Obama administration recently announced that it would send heavy weaponry to the Syrian rebels, although the CIA has been aiding in weapons transfers from other Gulf countries since at least the beginning of last year, according to the New York Times.

There are numerous other clear indications that Syrian rebels have merged with Al-Qaeda terrorists in Syria.

**FSA rebels** are defecting to Jabhat al-Nusra in droves.

FSA rebels have vowed to “fight the U.S.” once they finish with Bashar Al-Assad.

FSA rebels have been filmed burning US and Israeli flags on more than one occasion.

FSA rebels have been filmed on previous occasions singing songs that glorify Osama Bin Laden and the 9/11 attacks.

Los rebeldes del FSA están desertando de Jabhat al-Nusra en masa.

Los rebeldes del FSA se han comprometido a “luchar contra EE.UU.” una vez que terminen con Bashar Al-Assad.

Los rebeldes del FSA han sido filmados quemando banderas de EE.UU. e Israel en más de una ocasión.

Los rebeldes del FSA han sido filmados en anteriores ocasiones cantando canciones que glorifican a Osama Bin Laden y los ataques del 9/11.

Un grupo del FSA incluso llama a su unidad de lucha la brigada “Osama Bin Laden”.

Otro video muestra a los rebeldes del FSA cantando: “¡Estamos todos con Osama bin Laden!”

Los rebeldes del FSA han expresado su deseo de ver la bandera de Al-Qaeda sobrevolando la Casa Blanca una vez que los rebeldes triunfen en toda la región.

El hecho de que las armas mortíferas que Washington está a punto de enviar casi por seguro terminarán en manos de terroristas de Al-Qaeda, que no dudará en utilizarlas más adelante contra los intereses estadounidenses, no ha detenido la loca carrera para verter gasolina en un infierno que algunos expertos han advertido podría derivar en tercera guerra mundial.

Paul Joseph Watson es editor y escritor de Infowars.com y PrisonPlanet.com. Es el autor de Order Out Of Chaos

(Watson también es anfitrión de Infowars Nightly News).

One FSA group even calls its fighting unit the “Osama Bin Laden” brigade.

Another video shows FSA rebels chanting, “We are all with Osama bin Laden!”

FSA rebels have voiced their desire to see the Al-Qaeda flag fly over the White House once the rebels are victorious across the region.

The fact that deadly weapons about to be sent by Washington will almost certainly end up in the hands of Al-Qaeda terrorists who won't hesitate to later use them against American interests has not stopped the mad rush to pour gas on an inferno that some experts have warned could escalate into world war three.

Paul Joseph Watson is the editor and writer for Infowars.com and PrisonPlanet.com. He is the author of Order Out Of Chaos.

(Watson is also a host for Infowars Nightly News).

**man threatens Ecuador with trade retaliation**

U.S. Republican Congressman Sandy Levin today threatened Ecuador with trade retaliation if that country grants asylum to former contractor of the National Security Agency Edward Snowden, who is now in Moscow, Russia.

According to Levin, a decision of this kind from the Quito authorities could prevent the passage in Congress of a bill to renew the facilities to trade with that country, and even immediately block discussion of the measure in the U.S. Congress.

The Andean Trade Preference Act, passed in 1991, expires at the end of July and the process of recovery will be analyzed through the

**IMMIGRATION from page 1**

ed students had not these courageous youths fought those deportations, staged protests, and proposed their own immigration reform - the DreamAct.

The Senate's proposed bill, however, does not reflect the reality in which most immigrants live, starting with the reasons why people come to the United States to begin with. This bill will not stop the flow of undocumented immigrants, its stated purpose, because it does not address the root causes of migration. The North American Free Trade Agreement alone displaced millions of Mexican workers and farmers, forcing them to leave their country. When it went into effect, 4.6 million Mexicans lived in the United States. Today, 13 million people do - 11 percent of Mexico's population.

Instead, the Senate bill seeks to channel that flow in a way that benefits those industries dependent on cheap labor, much more than it benefits immigrant communities themselves. The bill features guest worker programs and increased enforcement. These measures will not stop the flow of people across the border, nor are they designed to protect immigrant rights. But they do further transform our immigration policy into a corporate labor supply system.

This transformation has been going on since the immigration reform of 1986. In just the past few years, the United States has deported 400,000 people annually. At the same time corporations have recruited annually 250,000 guest workers in formal labor programs, and many thousands more using other visa categories.

This reverses an important achievement of our civil rights movement. In 1965 the bracero program, an earlier huge guest worker program, was abol-

ished. In its place, a family preference system became part of our immigration policy, allowing families to reunite here in the United States. The new Senate bill, however, restricts family based immigration. It makes the labor needs of employers more important than family relationships.

There are no assurances that the blatant abuses of guest workers in today's programs will cease under the new law. Just recently, at a seafood processing plant in Beau Bridge, LA, an employer blocked the plant's doors so women guest workers could not take bathroom breaks. When they protested the owner threatened violence against their families in Mexico. Fortunately, community protests came to the women's aid.

For guestworkers, unemployment means deportation. That's why labor and immigrant rights group favor giving migrants permanent resident visas instead of forcing them to come as guest workers. Residence visas guarantee rights and don't punish migrants for losing jobs.

The Senate bill criminalizes immigrants and migration. It expands the border enforcement budget by \$5.5 billion, while sequester cutbacks are closing child care centers and laying off teachers at schools. It further militarizes the border by deploying drones, and spurs the construction of more privately-run immigration prisons.

Hundreds of thousands of immigrant workers have already been fired because U.S. law makes it a crime for them to work. But instead of decriminalizing work the new bill makes it mandatory for all employers to check their workers' status through the E-Verify database and requires photometric ID to get a job. This will lead to an even larger wave of firings.

A large percentage of the 11 million who need legal status will not qualify

because of the bill's restrictions, especially its income requirements that penalize the poor. This E-Verify database will make them even more vulnerable to pressure, since they will have to work “off the books.”

Families and communities will suffer, and the number of immigrants forced to live in the shadows will grow. Millions of people hope to gain legal status and eventual citizenship, and create an environment for progressive political change. But the current bill is not a sure path. In recent years immigrant communities and unions have proposed far more progressive alternatives.

Organizations among indigenous Mexican migrants seek to get rid of trade agreements that displace their home communities in Mexico. Fired workers from Silicon Valley to San Diego want to end E-Verify, firings and the criminalization of their work. Organizers in Washington and Mississippi want an end to guest worker programs, and activists in Mexico agree, saying that the recruitment system corrupts politicians and plunges people into debt.

They all seek a progressive alternative that would end the treatment of immigrants as commodities valued only as cheap labor, and not as human beings worthy of dignity and respect.

David Bacon is the author of *Illegal People--How Globalization Creates Migration and Criminalizes Immigrants*, and the forthcoming *The Right to Stay Home*, both from Beacon Press. Rosalinda Guillen is director of Community-2Community, a women-led grassroots organization in Washington State. Mark Day is the executive director of the San Diego Day Laborers and Household Workers Association. They are all active supporters of the Dignity Campaign for Immigration Reform Based on Human and Labor Rights.

**AL-QAEDA from page 1**

yourself dying and the Americans fulfilling their goals not yours,” adds Naim.

Naim's assertion that Jabhat Al-Nusra is being directed by the CIA would demolish claims by the White House and other NATO powers that there is a distinction between the Al-Nusra front, which killed U.S. troops in Iraq, and Free Syrian Army rebels.

The leader of Jabhat Al-Nusra, Mohammed al-Jawlani, swore allegiance to Al-Qaeda leader Ayman al-Zawahiri back in April.

Immediately after the State Department declared Jabhat al-Nusra a terrorist organization, 29 different FSA rebel outfits pledged allegiance to the Al-Qaeda group.

In addition, a top FSA General recently told Al-Jazeera that the FSA is co-

**SALUD de la página 1**

Un estudio publicado en 2009 en la revista internacional de química *Angewandte Chemie* reveló que la alicina, en particular, es efectiva para la orientación de los radicales libres, superando prácticamente a todos los otros antioxidantes naturales en términos de eficacia y eficiencia. Según el Dr. Derek Pratt, profesor de la Cátedra de Investigación de Canadá de Química de Radicales Libres, ningún otro compuesto conocido, ya sea natural o sintético, funciona tan eficazmente como antioxidante como la alicina.

(<http://www.sciencedaily.com/releases/2009/01/090130154901.htm>)

**2) Sopa de pollo casera.** Podría decirse que es uno de los remedios naturales más eficaces y deliciosos para prevenir y tratar las infecciones virales. La sopa de pollo casera está cargada de nutrientes que combaten enfermedades como la cisteína, un aminoácido liberado durante la cocción del pollo que, según Prevention.com se asemeja a la acetilcisteína, el fármaco contra la bronquitis. El caldo de pollo hecho con pollos reales enteros, huesos y todo, también contiene una gran cantidad de grasas beneficiosas, vitaminas, mi-

nerales y otros nutrientes que apoyan la inmunidad.

Por ejemplo, la gelatina que se forma naturalmente en el caldo de pollo es una sustancia alimenticia compuesta por dos aminoácidos esenciales y no esenciales que son clave para la regulación de la inmunidad, promover la digestión sana, mejorar la función del hígado, y fortalecer los huesos. La Dra. Kaayla T. Daniel, Ph.D., CCN, en un artículo para Weston A. Price Foundation (WAPF), explica en detalle cómo la gelatina que se encuentra en el caldo de pollo natural es esencial para la salud. Usted puede leer su artículo aquí:

<http://www.westonaprice.org/food-features/why-broth-is-beautiful>

También puede aprender a hacer sus propias reservas de estimulación inmunológica y sopas en casa, visitando la siguiente página de recetas elaborada por Healthy Home Economist y la líder de la sede de WAPF, Sarah Pope: <http://www.westonaprice.org>

**3) Camotes.** Una rica fuente de vitaminas A y C, los camotes son otro alimento esencial de estimulación inmunológica. Los camotes son especialmente beneficiosos para su piel, que da la casualidad que es el órgano más grande del cuerpo, y la primera línea de

defensa contra las bacterias dañinas, virus, y otros patógenos. Pero este tubérculo almidonado también contiene nutrientes que mejoran la salud del sistema cardiovascular y nervioso, y también aumenta la inmunidad.

Los camotes son también uno de los alimentos más eficaces para aumentar los niveles de glutatión en el cuerpo. El glutatión se refiere a menudo como el “antioxidante maestro”, ya que desempeña un papel primordial en la desintoxicación de las células y la lucha contra los radicales libres. En general, los altos niveles de glutatión son absolutamente vitales para el mantenimiento de la inmunidad fuerte, que a su vez ayuda a prolongar la vida útil y mejorar la calidad de vida en general. (<http://drnevillewilson.com>)

**4) Champiñones.** Largamente venerados en la medicina tradicional china (MTC), por su increíble capacidad para estimular el sistema inmunológico, los champiñones de numerosas especies pueden ser la clave para mantener a usted y a su familia saludable durante la temporada de invierno. Exhaustivas investigaciones, incluyendo un estudio de 2009 de Arizona State University, han revelado

**LATIN BRIEFS from page 1**

The Colombian Foreign Ministry has rejected a report presented by Nicaragua before a United Nations commission calling for the recognition of the boundaries of its continental shelf extending beyond the visible 200 mile limit in the western Caribbean.

According to a public statement from the foreign ministry published here, the Nicaraguan government is trying to get the U.N. to make a pronouncement recognizing the existence of “a supposed continental shelf platform.”

The document was presented on Monday by Nicaraguan authorities before the Commission on the Limits of the Continental Shelf (CLCS), founded by United Nations Convention on the

Law of the Sea, in 1982.

“Colombia is not part of the CLCS and the CLCS has not been ratified by Colombia, therefore it does “not accept any action by the CLCS,” says the statement from the Colombian foreign ministry. Nicaragua said yesterday that the documents presented to be reviewed by the U.N. Commission contain scientific and technical information that is required to establish the outside boundaries of its continental shelf 200 miles further out to sea.

The Nicaraguan permanent mission before the U.N. reaffirms itself as a coastal country and member of the Convention on the Law of the Sea that has enjoyed since 2000 “all its rights over the continental shelf.”

U.S. Congress-

See LATIN BRIEFS page 7

Ver SALUD página 7



## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Cheo Feliciano

### El grande la salsa Cheo Feliciano confirma que tiene cáncer

por el equipo de El Reportero y servicios de cable

El cantante puertorriqueño José Luis Feliciano Vega, conocido por su nombre artístico de Cheo Feliciano, confirmó el miércoles en un comunicado que está sufriendo de cáncer y que se someterá a quimioterapia.

La oficina del intérprete de salsa de 77 años emitió un comunicado después de que varias personas fueron a los medios de comunicación en la isla caribeña a proporcionar información sobre la salud del artista sin su permiso.

"Hace dos meses me diagnosticaron un tipo de cáncer se puede tratar. Gracias a mi Dios, que nunca me ha abandonado en estos 77 años de vida y al grupo de excelentes médicos a cargo del cuidado de mi salud, estoy en plena recuperación", dijo el cantante.

Cheo Feliciano dijo que los miembros del equipo médico que lo trata son muy

optimistas con respecto a su situación y le han asegurado que en los próximos meses se podrá volver a actuar.

"Estoy aprovechando esta oportunidad para expresar públicamente mi agradecimiento por el apoyo incondicional que he recibido, primero de mi familia, mis hijos, nietos, bisnieta y mi roca, mi amada esposa Coco", dijo el cantante, quien nació en la ciudad de Ponce, Puerto Rico.

"A todos los aficionados de todo el mundo que han sido bondadosos y me han llamado y a mis hermanos colegas musicales que me han dado su apoyo en esta etapa de mi vida, gracias por tanto amor y sigan orando por mi recuperación rápida", concluyó el artista en su comunicado.

**Antonio Banderas y Alejandro Sanz cantarán a dúo en gala**

Antonio Banderas anunció el martes que la cuarta gala de beneficen-

cia Starlite, que se realizará el 10 de agosto en la localidad sureña española Marbella, que el actor cantará con Alejandro Sanz.

Durante la presentación de la gala, Sanz dijo en un segmento de vídeo grabado que estaba orgulloso de ser parte del evento y de recibir el Premio Humanitario Gala Starlite 2013.

La modelo argentina Valeria Mazza también recibirá un premio en la gala por su trabajo filantrópico.

Como cada año, los fondos recaudados en la gala se destinarán a la fundación que encabeza Banderas, Lágrimas y Favores, y a la fundación Niños de la Alegría, dirigida por Sandra García-Sanjuán y la empresaria mexicana Alejandra Alemán.

Banderas, que acaba de terminar el rodaje de una película en Bulgaria, agregó que aprecia el hecho de que los artistas participantes en

Ver ARTES página 7

### Salsa great Cheo Feliciano confirs he has cancer

by the El Reporero staff and wire service

Puerto Rican singer Jose Luis Feliciano Vega, known by his stage name of Cheo Feliciano, confirmed Wednesday in a statement that he is suffering from cancer and that he will undergo chemotherapy.

The office of the 77-year-old salsa performer released a statement after several people went to the media on the Caribbean island to provide information about the artist's health without his permission.

"Two months ago I was diagnosed with a form of treatable cancer. Thanks to my God who has never abandoned me in these 77 years of life and to the group of excellent doctors in charge of my health care, I'm in full recovery," said the singer.

Cheo Feliciano said that the members of the medical team treating him are very optimistic regarding his situation and have assured him that in the coming months he will be able to resume performing.

"I'm taking advantage of this opportunity to pub-

licly express my thanks for the unconditional support I've received, first from my family, my children, grandchildren, great-granddaughter and my rock, my beloved wife Coco," said the singer, who was born in the Puerto Rican city of Ponce.

"To all the fans around the world who have poured themselves into calls and kindnesses, and to my brother music colleagues who have provided their support to me in this phase of my life, thanks for so much love and keep praying for my quick recovery," concluded the artist in his communique.

**Antonio Banderas, Alejandro Sanz to Sing Duet at Gala**

Antonio Banderas on Tuesday in this capital announced the fourth Starlite benefit gala, which will be held on Aug. 10 in the southern Spanish resort city of Marbella and at which the actor will sing with Alejandro Sanz.

During the presentation of the gala, Sanz said in a taped video segment that he was proud to be part of the event and to

receive the Starlite Gala 2013 Humanitarian Award.

Argentine model Valeria Mazza will also receive an award at the gala for her philanthropic work.

Just like every year, the funds collected from the gala will go to the foundation Banderas heads - Lagrimas y Favores - and to the Niños de la Alegría foundation headed by Sandra Garcia-Sanjuán and Mexican businesswoman Alejandra Aleman.

Banderas, who has just finished filming a movie in Bulgaria, added that he appreciates the fact that the artists participating in the gala "work for free."



**EL TOMATE**  
RESTAURANTE

**Fish tacos, Crab enchiladas** (in red or green sauce), **Mole**, Chile relleno, **Chimichanga**, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos **Caldos**

**415-401-8766**

2904 24th-Street, San Francisco, California ) bet Florida & Alabama

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Lalo Izquierdo

### Memorias ancestrales en el Centro Cultural de la Misión

Compiled by the El Reportero's staff

José Manuel has been influenced by the cultural patrimony reflected in Mexico's rich prehispanic culture.

The exceptional beauty of the colorful masks, sculptures and paintings representing animals, guardian spirits to native people are the source of inspiration for artist Jose Manuel. His use of vibrant color is influenced by the bright and expressive colors commonly used by the artists of his hometown Michoacan, Mexico.

Artist José Manuel Islas is a self-taught artist from Michoacan, Mexico, now residing in Daly City, California.

Exhibition date June 26 - July 20, 2013, at the

Mission Cultural Center's Inty Raymi Gallery. Gallery hours: 11 a.m. -5 p.m. At the Mission Cultural Center for Latino Arts, 2868 Mission St., San Francisco. 415.821.1155.

**Afro-Peruvian Rhythms: A night of film and performance**

Mission Cultural Center and Palomino Productions are proud to present a screening of award-winning filmmaker Eve A. Ma's hour-long documentary, A Zest for Life: Afro-Peruvian Rhythms, a Source of Latin Jazz, paired with a live performance by Jaranon y Bochinche.

The documentary, which stars world-renowned dancer, percussionist, choreographer and folklorist Lalo

Izquierdo, includes footage shot on location in Peru, and interviews and performance recorded in the studio.

It presents the history and culture of Peruvians of African descent, a community that has contributed colorful dances, exciting rhythms, and many musical instruments to the world of music in general, and to Latin jazz in particular.

Jaranon y Bochinche offer a wonderful compliment to the documentary. Along with their performance, they will offer a free lesson in zapateco footwork to brave audience members.

**Saturday July 13 at 7 p.m. Cover \$15 general and \$12 students & seniors (bring ID). At the MCCLA Theatre, 2868 Mission St., San Francisco. 415.821.1155.**

### Fired workers and supporters on 3-day strike

Copilado por personal de El Reportero

José Manuel ha sido influenciado por el patrimonio cultural reflejado por la rica cultura prehispánica de México.

La excepcional belleza de la colorida máscaras, esculturas y pinturas que representan animales, espíritus protectores de las poblaciones nativas son la fuente de inspiración para el nombre del artista José Manuel. El uso de colores vibrantes se ve influenciado por el brillante y colores expresivos comúnmente utilizado por los artistas de su ciudad natal Michoacán, México.

Artista José Manuel es un artista autodidacta de Michoacán, México, que ahora reside en Daly City, California.

Fecha de exhibición es del 26 de junio - 20 de julio de 2013, en la Galería Inty Raymi. Del Centro Cultural de la Misión. Horario de la Galería: de 11 a.m. a 5 p.m. en el 2868 Mission St., San Francisco. 415.821.1155.

Ritmos afro-peruana:

una noche de cine y actuación

Centro Cultural de la Misión y Palomino Productions se enorgullecen en presentar la proyección galardonada de la cineasta Eve A. Ma, un documental de una hora de duración, A Zest For Life una pasión por la Vida: ritmos afroperuanos, una fuente de Latin Jazz, emparejado con una actuación en directo de Jaranon y Bochinche's.

El documental, que es estelarizado por el bailarín, percussionista, coreógrafo y folclorista de renombre mundial, Lalo Izquierdo, e incluye imágenes filmadas en el lugar en su locación en Perú, y las entrevistas y grabadas en el estudio.

Presenta la historia y la cultura de los peruanos de ascendencia africana, una comunidad que ha contribuido con coloridos bailes, emocionantes ritmos, y muchos instrumentos musicales en el mundo de la música en general, y en el jazz Latino en particular.

Jaranon y Bochinche ofrece un magnífico complemento al documental. A lo largo evento, se va a ofrecer una lección de zapateco a los valientes miembros de la audiencia.

**Saturday July 13 at 7 p.m. Cover \$15 general and \$12 students & seniors (bring ID). At the MCCLA Theatre, 2868 Mission St., San Francisco. 415.821.1155.**

### Miranda & Associates

SERVICIO PROFESIONAL en:

## Taxes

Impuestos personales y de Negocios  
Reporte de Impuestos Atrasados  
Impuestos Electrónicos  
Tramitamos su Número de ITIN  
Contabilidad para Negocios Grandes y Pequeños

Lunes a Viernes 11 am a 8 pm - 650-273-8007 o  
Sábados de 1 pm a 6 pm 650-834-2262

**Bessie Miranda**

Preparadora de Impuestos Registrada

307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]





# WE'RE TURNING MORE HOME SHOPPERS INTO **HOME OWNERS.**

**It's only right** that a bank should make home ownership more affordable for more people. That's why Union Bank® created the Economic Opportunity Mortgage.

It's designed for low- to moderate-income households wanting to buy or refinance. Low interest rates and no Private Mortgage Insurance (PMI) requirement mean you can expect lower monthly payments than with traditional loan programs.<sup>1</sup>

- No PMI required
- 15- and 30-year fixed-rate options<sup>2</sup>
- 25-Day Closing Guarantee on purchase loans<sup>3</sup>  
(We close on time or your first payment is on us!)

To learn more, call 1-866-UB-LOANS or visit a branch near you.



You may be eligible for the Economic Opportunity Mortgage program if you meet one of the following requirements: A) Your property is located within a designated census tract; or B) Your annual household income falls below the following HUD median income levels for the county where the property is located: (i) Less than or equal to 120% of the HUD median income for all California counties and certain high cost counties in Oregon and Washington; or (ii) Less than or equal to 80% of the HUD median income for non-high cost counties in Oregon and Washington. <sup>1</sup>EOM loans are fully amortizing. Full documentation required. Loans subject to credit and collateral approval. Financing available for collateral located in CA, OR, or WA. Restrictions may apply. Terms and conditions subject to change. On purchase transactions and no-cash-out refinances, 95% financing is available on single-family residences (excluding manufactured homes), PUDs, and condominiums; 90% financing is available on manufactured homes and 2-unit properties; and 80% financing is available on 3-4 unit properties. On cash-out refinances, 80% financing is available on 1-2 unit properties, and 75% financing is available on 3-4 unit properties. <sup>2</sup>Payment example is for illustrative purposes only and assumes a refinance transaction of an owner-occupied single-family residence at 95% LTV. For a \$285,000 30-year fixed-rate fully-amortizing EOM loan, the monthly principal and interest payments would be \$1,340.18 based on an interest rate of 3.875% (3.933% APR), effective 5/13/2013. Payment amount does not include homeowner's insurance or property taxes, which must be paid in addition to the monthly principal and interest payment. Please contact your Union Bank mortgage consultant to obtain current rate and pricing information. <sup>3</sup>On-time closing guarantee is available only on completed purchase money loan applications received by Union Bank by 6/30/2013, on loan amounts up to the lesser of \$4 million or the maximum allowed for the loan program selected. Specific terms and conditions apply. Visit [unionbank.com/closingterms](http://unionbank.com/closingterms) to obtain a copy.



**EDITORIAL de la página 2**

Recuerde que la razón por la que la mayoría de los indocumentados están aquí es porque la elite quiere que sean esclavos aquí, y hacen que México dependa económicamente de EE.UU., mientras que la élite envía los empleos de Estados Unidos al extranjero, haciendo quebrar la economía de EE.UU.

¿Ha notado que los chinos son realmente los invasores? Ellos son quienes verdaderamente se convierten en una amenaza para usted, utilizando el dinero de la deuda de EE.UU. (bo-

nos) que la China comunista está monetizando para comprar los bienes raíces, empresas, medios, entre otros, de Estados Unidos.

Sólo el ejército chino de mujeres se compone de más de 330 millones, casi el mismo número que la totalidad de la población de EE.UU.

Mire las estadísticas. Mientras usted está luchando contra los latinos indocumentados, y los considera como enemigos, de hecho está siendo engañado.

Los chinos son los verdaderos enemigos, se están volviendo sus proveedores industriales y de alimentos y se convertirán en su propi-

etario. Prácticamente son dueños de EE.UU. ¡Despierta EE.UU!! Lucha contra el verdadero enemigo. El plan de la elite es crear un solo gobierno mundial y China es uno de sus líderes.

Pronto la Unión Norteamericana (NAU) se anunciará públicamente. El contrato fue firmado por el primer ministro de Canadá, Bush y Vicente Fox. ¡Es un hecho!

La elite ya creó la Unión Europea, la Unión Africana y la Unión Asiática. Y ellos ya han firmado el contrato entre Canadá, México y Estados Unidos y la NAU va a acabar con nuestra Constitución y

nuestro sistema presidencial. El gobernante será el presidente de la NAU, un funcionario no elegido por el pueblo. De esta manera, se disuelve la soberanía de esos países, que serán gobernados por líderes no electos, que trabajan para las órdenes del Fondo Monetario Internacional.

También debe saber que EE.UU. ya no es un país: es una corporación. Es por eso que Obama - como extranjero inmigrante - puede ser el Presidente o CEO - porque él no es el presidente del país, sino más bien de la corporación llamada ESTADOS UNIDOS DE AMERICA. Esto es lo que no ense-

ñan en las clases de educación cívica en la escuela: Estados Unidos es una corporación federal. Véase 28 USC Sec. 3.002 (15) (A) (B) (C). La Reserva Federal es el gobierno.

Y para su información, Washington, DC es una ciudad-estado soberana, no está obligada por leyes o tratados a los que están sujetos los 50 estados de la Unión (al igual que la ciudad de Londres no es parte de Inglaterra, y el Vaticano también es una ciudad-estado soberana).

El NAFTA y los muchos acuerdos secretos firmados entre la elite en México y en EE.UU. están causando la gran afluencia de trabajadores indocumentados como un comercio, por diseño. Quien convertirá el otrora próspero EE.UU. en un deudor y país del tercer mundo para esclavizar a los estadounidenses y están haciendo un buen trabajo. En parte

debido a personas como usted, que están luchando una guerra equivocada.

El fondo aquí es que usted está luchando contra el 'enemigo' incorrecto mientras su país está siendo robado por estas fuerzas. Los inmigrantes indocumentados deben tener la oportunidad de tener una vida digna y contribuir, al tiempo que debe atraerlos para ayudarle a recuperar la República.

Oiga, al mismo tiempo, una vez que obtenga su República de vuelta, usted puede ayudar a la economía de México, que a su vez creará un socio comercial positivo, por lo que ningún mexicano o centroamericano tendrá que salir de su hermoso país. Y créanme, muchos no quieren estar aquí. Vivir aquí ahora es como vivir en una verdadera república bananera, un lugar donde usted tiene que tener dos trabajos para apenas sobrevivir.

**INMIGRACIÓN de la página 1**

migratoria - el Dream Act.

La propuesta de ley del Senado, sin embargo, no refleja la realidad en que vive la mayoría de los inmigrantes, sobre las razones por las cuales la gente viene a Estados Unidos. Este proyecto de ley no va a detener el flujo de inmigrantes indocumentados, su propósito declarado, ya que no se ocupa de las causas fundamentales de la migración. Sólo el Tratado de Libre Comercio de América del Norte desplazó a millones de trabajadores y campesinos mexicanos, obligándolos a salir de su país. Cuando entró en vigor, 4.6 millones de mexicanos vivían en Estados Unidos. Hoy en día, 13 millones de personas lo hacen, el 11 por ciento de la población de México.

En cambio, el proyecto del Senado busca canalizar ese flujo de una manera que beneficie a las industrias que dependen de mano de obra barata, mucho más de lo que beneficia a las comunidades de inmigrantes. El proyecto de ley cuenta con programas de trabajadores huéspedes y una mayor observancia. Estas medidas no podrán detener el flujo de personas a

través de la frontera, ni están diseñados para proteger los derechos de los inmigrantes. Pero ellos transforman aún más nuestra política de inmigración en un sistema de suministro de mano de obra para las empresas.

Esta transformación ha estado ocurriendo desde la reforma migratoria de 1986. Tan sólo en los últimos años, Estados Unidos ha deportado a 400,000 personas anualmente. Al mismo tiempo, las empresas han contratado anualmente a 250,000 trabajadores extranjeros en los programas de trabajo formales, y muchos miles más con otras categorías de visas.

Esto es un logro importante de nuestro movimiento de derechos civiles. En 1965 se suprimió el programa bracero, un enorme programa anterior de trabajadores invitados. En su lugar, un sistema de preferencia familiar se convirtió en parte de nuestra política de inmigración, lo que permite a las familias reunirse aquí en Estados Unidos. El nuevo proyecto de ley del Senado, sin embargo, restringe la inmigración basada en la familia. Hace que las necesidades laborales de los empresarios

sean más importantes que las relaciones familiares.

No hay garantías de que los abusos flagrantes de los trabajadores huéspedes en los programas de hoy cesarán bajo la nueva ley. Hace poco, en una planta de procesamiento de mariscos en Puente Beau, LA, un empleador bloqueó las puertas de la fábrica para que las mujeres trabajadoras invitadas no pudieran ir al baño. Cuando protestaron, el dueño amenazó con violencia en contra de sus familias en México. Afortunadamente, las protestas de la comunidad llegaron a la ayuda de las mujeres.

Para los trabajadores invitados, el desempleo significa deportación. Es por eso que los grupos laborales y de derechos de los inmigrantes están a favor de dar a los migrantes visas de residencia permanente en lugar de obligarlos a que vengan como trabajadores invitados. Los visados de residencia garantizan derechos y no castigan a los inmigrantes por la pérdida de puestos de trabajo.

El proyecto del Senado criminaliza a los inmigrantes y la inmigración. Amplía el presupuesto de la vigilancia fronteriza en \$ 5,5 mil

millones, mientras que los recortes secuestrados están cerrando centros de cuidado infantil y el despido de maestros en las escuelas. Se militariza aún más la frontera mediante el despliegue de aviones no tripulados, y estimula la construcción de cárceles de inmigración de gestión privada.

Cientos de miles de trabajadores inmigrantes ya han sido despedidos porque según la ley de EE.UU. es un delito que trabajen. Pero en lugar de despenalizar el trabajo, el nuevo proyecto de ley obliga a todos los empleadores a verificar el estado de sus trabajadores a través de la base de datos E-Verify y requiere una identificación fotométrica para conseguir un trabajo. Esto dará lugar a una ola aún mayor de despidos.

Un gran porcentaje de los 11 millones de personas que necesitan legalizar su situación no califica debido a las restricciones del proyecto de ley, en especial sus requisitos de ingresos que penalizan a los pobres. Esta base de datos E-Verify los hace aún más vulnerables a la presión, ya que tendrán que trabajar "fuera de los libros".

Las familias y las comunidades van a sufrir, y el

número de inmigrantes forzados a vivir en las sombras crecerá. Millones de personas esperan obtener estatus legal y eventualmente la ciudadanía, y crear un ambiente propicio para el cambio político progresista. Sin embargo, el actual proyecto de ley no es un camino seguro. En los últimos años las comunidades de inmigrantes y los sindicatos han propuesto

alternativas más progresistas.

Las organizaciones de los migrantes indígenas mexicanos tratan de deshacerse de los acuerdos comerciales que desplazan a sus comunidades de origen en México. Los trabajadores despedidos de Silicon Valley en San Diego quieren poner fin a E-Verify, los despidos y la criminalización

Ver INMIGRACIÓN página 7

**HEALTH from page 1**

common bacteria known as campylobacter bacterium, which currently infects 2.4 million Americans per year.

Keeping your gut clear of these harmful bacteria will go a long ways to healing your digestive system.

**Coconut kefir**  
Coconut kefir is somewhat of a lesser-known superfood, but is powerful nonetheless.

Coconut kefir is the simple process of using young coconut water and fermenting it to a state that leaves it teeming with billions of beneficial microorganisms. These friendly bacteria help balance your inner ecosystem, which in turn facilitates digestion, nutrient absorption, and toxin removal.

Bottom line, if you want to clean up your gut, repopulating it with beneficial bacteria is a requirement. Taking an ounce of kefir in the morning, at meals, and before bed is a great way to start.

**Sauerkraut**  
Sauerkraut is essentially fermented cabbage, which contains a vast array of nutrients and a hardy strain of probiotics, and does an exceptional job of cleaning and 'furnishing' your gut with beneficial bacteria so that it can heal and work efficiently again.

Add it as a side to any meal, or get creative and incorporate it into dishes where you would normally add vegetables.

**Aloe vera**  
Aloe vera is a highly medicinal plant, and most of the benefits seem to come from the gel.

Aloe gel contains active compounds that help temper inflammation and block bacteria from infecting various areas of our body, including our digestive tract. They are also believed to help regenerate cells for faster healing times, which is vitally important in healing your gut after significant damage has occurred.

Aloe gel has also showed promise in healing gastric ulcers. According to a study in the World Journal of Gastroenterology in April 2006, when given internally, aloe gel reduced gastric inflammation and generated ulcer healing in mice.

**Sangre de drago**  
Sangre de Drago is a latex-like red sap that comes from the Croton species of tree in the Amazon rainforests. This medicinal sap has been used for a variety of ailments, including ulcers in the stomach and intestines.

The two main phytochemicals responsible for its healing properties are an alkaloid known as Taspine (documented as anti-inflammatory, anti-tumorous, and antiviral) and a lignan known as Dimethylcedrusine, which plays a central role in sangre de drago's wound healing capabilities.

When smeared onto a sterile plate and allowed to dry, then doused with E. coli bacteria, it was

found that the bacteria promptly died in the presence of the sangre de drago.

A clean gut can create a clean bill of health

Eighty percent of our immunity, and conversely, where 80 percent of things go wrong, starts in the gut. It is perhaps the most important

factor to consider when deciding to clean up your health.

Start with these five superfoods, and continue to add to your arsenal in order to keep your gut free of damaging pathogens, and full of beneficial bacteria.

My gut says go for it. (Natural News).



## EL TOMATE RESTAURANTE

**Fish tacos, Crab enchiladas** (in red or green sauce), **Mole**, Chile relleno, **Chimichanga**, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos **Caldos**

415-401-8766

2904 24th-Street, San Francisco, California ) bet Florida & Alabama

Happy Hours: Mon-Fri 3-5 pm

Tacos \$1



Beers \$2



3071 - 16th St., SF  
entre Valencia y Mission  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS  
415-864-8840

PANCHO VILLA  
en San Mateo  
B Street @  
4th Ave



ESQUINA DE:  
17th y Valencia Streets  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS  
415-431-3351

## TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT



Las Mejores Peleas  
de tu deporte  
favorito



3305 Middlefield Rd.  
Menlo Park, CA 94025  
Ph: 650.365.7175

2325 S. Winchester Blvd.  
Campbell, CA 95008  
Ph: 408.370.7118

Los mejores platillos estilo  
Michoacán!

[www.taqueriaA.com](http://www.taqueriaA.com)

COCINA & PIZZA INDIA

FREE DELIVERY  
COCINA INDIA & PIZZA

## ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110

Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971

[www.zantespizzacom](http://www.zantespizzacom)

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

## Taqueria La Corneta

Lo mejor en comida Mexicana

Seafood and Vegetarian Burritos



2834 Diamond St., SF  
415-469-8757

2731 Mission St., SF  
415-643-7001

SF now opens until 3 a.m. on Fridays and Saturdays

1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010  
(650) 340-1300

1147 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070



(650) 551-1400



**LATIN BRIEFS from page 5**

Ways and Means Committee, which Levin chairs at the House of Representatives, and by a Senate panel for financial affairs, said today the newspaper The Hill.

A statement of the Ecuadorian Embassy in this capital recalled Wednesday

**COLUMNA de la página 2**

is," wrote Mark Shea for Patheos.com following the passage of Obama's traitorous National Defense Authorization Act (NDAA) back in 2011. Graham was a vehement supporter of this atrocious bill. "In a more civilized age, [those who supported such a bill] would be defenestrated and put in the stocks to be pelted with mud." (*Natural News*).

**COLUMNA de la página 2**

Cámara, John Boehner, el senador republicano John Thune, y los muchos otros en el Congreso de ambos lados que han traicionado tanto su juramento del cargo como a las personas a las que debieran servir.

"[Lindsey Graham] es un traidor de Estados Unidos, tanto como lo es un miembro jurado de Al Qaeda", escribió Marcos Shea para Patheos.com después de la aprobación de la ley de Obama, la traidora National Defense Authorization Act (NDAA) en 2011. Graham era un partidario vehemente de este proyecto de ley atroz. "En una época más civilizada, [los que apoyaron un proyecto de ley] serían defenestrados y enterrados" (*Natural News*).

that the controversy over the Snowden case was not caused by that nation, and demanded that the White House present their written arguments against the granting of asylum to the former contractor.

The deputy chief of the diplomatic mission of Ecuador, Efraín Baus, called the cessation of false, negative and counter accusations against his government by officials

**ARTES de la página 4**

la gala de "trabajen gratis".

**Julio Iglesias inaugural serie de conciertos de verano en España**

Julio Iglesias llenó el antiguo Teatro Romano en Mérida, España, donde una multitud devota cantó junto con el artista, con los acordes de sus grandes éxitos el fin de semana.

El cantante, actualmente en gira mundial, durante los últimos 11 años siempre había querido volver a actuar entre las magníficas columnas corintias del teatro, donde el sábado comenzó la serie de conciertos de verano en España, que concluirá el 3 de agosto en Marbella, a sólo unos días antes de su cumpleaños número 70.

Iglesias comenzó su gira por Guatemala en febrero, y - mientras esté en España - actuará ocho veces, en Mérida, Marbella, Barcelona, Santander, Logroño, Elche, Roquetas de Mar y Ciudad Real.

Después de recorrer España, Iglesias continuará su gira internacional en Jordania, México, Brasil, India y Australia, así como en otros países.

of the administration of President Barack Obama.

Ecuador's Foreign Minister Ricardo Patiño, reiterated this week that the nation put their principles above their economic interests, defending the decision of considering the asylum application of Snowden, accused by U.S. authorities of giving secret information to the press about government spyware. (*Prensa Latina contributed to this report*).

**INMIGRACIÓN de la página 1**

de su labor. Los organizadores en Washington y Mississippi quieren poner fin a los programas de trabajadores y los activistas en México están de acuerdo, diciendo que el sistema de contratación corrompe a los políticos y la gente se sumerge en la deuda.

Todos ellos buscan una alternativa progresista que pondría fin al trato de los inmigrantes como mercancías valoradas sólo como mano de obra barata, y no como seres humanos dignos de respeto y dignidad.

*David Bacon es autor de Illegal People--How Globalization Creates Migration and Criminalizes Immigrants, y la próxima obra, The Right to Stay Home, ambos de Beacon Press. Rosalinda Guillén es directora del Community2Community, una organización dirigida por mujeres en el Estado de Washington. Mark Day es director ejecutivo de los Obreros de San Diego y de la Asociación de Trabajadores del Hogar. Todos ellos son partidarios activos de la Campaña de Dignidad para la Reforma de Inmigración basada en los derechos humanos y laborales.*

**BREVES LATINOS de la página 1**

Colombia rechazó un informe presentado por Nicaragua ante una llamada comisión de las Naciones Unidas para el reconocimiento de los límites de que su plataforma continental se extiende más allá del límite de 200 millas visible en el Caribe occidental.

Según una declaración pública del Ministerio de Relaciones Exteriores, el gobierno de Nicaragua está tratando de conseguir que la ONU se pronuncie para reconocer la existencia de "una supuesta plataforma continental".

El documento fue presentado el lunes por las autoridades nicaragüenses ante la Comisión de Límites de la Plataforma Continental (CLCS), creada por el Convenio de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, en 1982.

"Colombia no es parte de la Comisión de Límites y la Comisión de Límites no ha sido ratificada por Colombia, por lo tanto, "no se acepta ninguna intervención de la Comisión de Límites", dice el comunicado de la cancillería colombiana.

Nicaragua dijo ayer que los documentos presentados para ser revisado por

la Comisión de Naciones Unidas contienen información científica y técnica que se requiere para establecer los límites exteriores de su plataforma continental 200 millas mar adentro.

La Misión Permanente de Nicaragua ante las Naciones Unidas reafirma que son un país costero y miembro de la Convención sobre el Derecho del Mar, que ha disfrutado desde 2000 "todos sus derechos sobre la plataforma continental".

**Congresista de EE.UU. amenaza a Ecuador con represalias comerciales**

El congresista republicano de EE.UU., Sandy Levin amenazó a Ecuador hoy con represalias comerciales si ese país concede asilo al ex contratista de la Agencia Nacional de Seguridad Edward Snowden, que ahora se encuentra en Moscú, Rusia.

Según Levin, una decisión de este tipo de las autoridades de Quito podría impedir que el Congreso apruebe un proyecto de ley para renovar las instalaciones para el comercio con ese país, y bloquear incluso inmediatamente la discusión de la medida en el Congreso de EE.UU. La Ley de Preferencia

Comercial Andina, aprobada en 1991, expira a finales de julio y el proceso de recuperación será analizado a través de los Comités de Medios, que Levin lidera en la Cámara de Representantes, y por una comisión del Senado para asuntos financieros, dijo hoy el periódico The Hill.

Una declaración de la Embajada del Ecuador en esta capital, recordó hoy que la controversia sobre el caso Snowden no fue causado por ese país, y exigió que la Casa Blanca presente sus argumentos por escrito en contra de la concesión de asilo al ex contratista.

El jefe adjunto de la misión diplomática de Ecuador, Efraín Baus, llamó al cese de acusaciones falsas, negativas y contraproducentes contra su gobierno por parte de funcionarios de la administración del presidente Barack Obama.

El canciller Ricardo Patiño de Ecuador, reiteró esta semana que el país puso sus principios por encima de sus intereses económicos, defendiendo la decisión de examinar la solicitud de asilo de Snowden, acusado por las autoridades estadounidenses de dar información secreta a la prensa sobre el software espía del gobierno.

**EDITORIAL from page 2**

pendent to the U.S., while the elite is sending the U.S. jobs abroad so bankrupting the U.S. economy.

Have you noticed that the Chinese are really the invaders? They are the real ones becoming a threat to you, by utilizing the U.S. debt money (bonds) that Communist China is now monetizing to buy the United States's real state, businesses, media, etc?

Just the women Chinese army is comprised of over 330 million, almost the same number of the entire U.S. population. Look at the statistics. While you're leading your fighting against undocumented Latinos, and considering them as enemies, you have in fact being deceived.

The Chinese are the real enemies, they are becoming your food and industrial supplier, including becoming your landlord. They practically own the U.S. now. Wake up America!!! Fight the real enemy. The elite's plan is to create a one-world-government - and China is one of its leaders.

Soon the North American Union (NAU) will be advertised openly. The contract was signed by Canada Prime Minister, Bush and Vicente Fox. It's a done deal!

The elite already created the European Union, the African Union and the Asian Union. And they have already signed the contract between Canada, the United and Mexico as the NAU, which will do away with our Constitution and our presidential system. The ruler will be the president of the NAU, an official not elected by the people. By doing this, they have dissolved the sovereignty of those countries, which are now ruled by non-elected leaders, who work at the pleasure of the International Monetary Fund.

You should also know that the U.S. is not a country anymore: it's a Corporation. That is why Obama - as a foreign-born immigrant - can be the President or CEO - because he is not the President of the country, but rather of the corporation called UNITED STATES OF AMERICA.

This is what they never taught you in high school civics class: The United States is a FEDERAL CORPORATION. See 28 U.S.C. Sec. 3002(15) (A) (B)(C). The Federal Reserve is the government.

And for your information, Washington, D.C. is a sovereign city-state, not bound by any laws or treaties that the 50 states in the Union are (just as the City

of London is not part of England, and the Vatican is also a sovereign city-state).

NAFTA and the many secret deals made between the elite in Mexico and in the U.S. are causing the large influx of undocumented workers as a trade, by design. They want to turn the once prosperous U.S. into a debtor and third-world country to enslave Americans, and they are doing a good job accomplishing it. In part because of people like you, who are fighting the wrong war.

The bottom line here is that you are fighting the wrong 'enemy,' while your country is being stolen by these forces. The undocumented immigrants should be given the opportunity to make a decent living and contribute, while you should attract them to your side to help you win back the Republic.

Hey, at the same time, once you get your Republic back, you can help Mexico's economy, which in turn will create a positive trading partner, so no Mexican or Central American will have to leave their beautiful countries. And believe me, many don't want to be here. Life here has become like living in a real banana plantation republic, a place where you have to work two jobs in order to barely survive.

**SALUD de la página 3**

que el botón blanco, reishi, maitake, shiitake y setas de cardo, por nombrar sólo unos pocos, todos poseen singulares propiedades de estimulación inmunológica que los hacen una buena adición a una dieta sana.

"[Los champiñones] son 'alimentos funcionales' y / o 'ingredientes dietéticos', que ayudan a apoyar el sistema inmune en un nivel fundamental, multi-factorial", dice la acupunturista y nutricionista Dra. Patricia Fitzgerald. "Necesitamos toda la ayuda que podamos conseguir porque nuestros sistemas inmunes y de salud están bajo el asalto de la contaminación, el estrés, los alimentos contami-

nados y las enfermedades relacionadas con la edad, mientras aumenta nuestra esperanza de vida". (<http://www.huffingtonpost.com>)

**5) Nueces de Brasil.** Una de las más ricas fuentes naturales de selenio, las nueces de Brasil son claramente beneficiosas para promover un sistema inmunológico saludable. Reconocido por su capacidad para estimular la producción de anticuerpos, el selenio está implicado en la mayoría de las funciones de la bioquímica celular, y es absolutamente esencial para la función inmune apropiada. El selenio también juega un papel importante en la producción y la función de glutatión que, como se mencionó

anteriormente, aumenta la inmunidad adaptativa y promueve la producción de células blancas de la sangre.

"El selenio dietético es esencial para una respuesta inmune óptima (ya que) influye en los sistemas inmunológicos innatos," no adaptable" y el adquirido, "adaptativo", explica un estudio de 2003 sobre el selenio publicado en The Journal of Nutrition, que encontró que múltiples aspectos de la función inmune dependen de selenio.

(<http://jn.nutrition.org/content/133/5/1457S.full>)  
**Fuentes usadas para este artículo:**  
<http://www.prevention.com>  
<http://www.huffingtonpost.com>  
<http://www.wholeliving.com>

**Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking**

**Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol**



**SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI CLIENTS, PROGRAM COST IS \$1,599. WITH PAY IN FULL DISCOUNT, PRICE IS \$1,475.**

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
**Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?**  
**Have you lost your driver license for more than one DUI?**  
**Call DRY ZONE to help you to recover your license back.**

**415-920-0722 or 415-826-6767**

**Mission Council**  
Adult Services  
**Servicio para adultos**  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**  
474 Valencia St. Suite 135  
(entre las calles 15 y 16)  
San Francisco, CA  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and  
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.





# Nuestros agentes ofrecen opciones para seguro de casa

Tres razones para llamar a un Agente de Allstate en California hoy:



## OPCIONES DE COBERTURA

Protege tus bienes más valiosos con la ayuda de un Agente de Allstate.



## CONDUCTORES PRECAVIDOS AHORRAN UN 45%

Esto es sólo el principio. Con Allstate, obtienes seguro de auto de calidad y muchos descuentos.



## MÚLTIPLES PÓLIZAS CON UN SÓLO AGENTE

Ahorra tiempo y dolores de cabeza obteniendo cobertura para tu auto, casa, bote y más con un mismo agente.

**LLAMA HOY**

485 agentes de Allstate en California



**Allstate**®

Usted está en buenas manos.

Auto  
Vivienda  
Vida  
Jubilación